

emporia **ESSENCEplus**

## LIEBE MOBILTELEFONIERERIN, LIEBER MOBILTELEFONIERER!

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des **emporiaESSENCEplus** Mobiltelefons!

Für ein rasches Vertrautmachen mit Ihrem neuen Mobiltelefon haben wir Ihnen die wesentlichsten Informationen auf wenigen Seiten zusammengestellt.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Telefonieren und verbleiben mit herzlichen Grüßen

EMPORIA Telecom

Eveline Pupeter

Albert Fellner

Geschäftsführung

### LIEFERUMFANG:



Mobiltelefon  
mit Ladestation  
(TL-RL1)



Ladekabel  
(RL-V170EU)



Akku  
(AK-RL2)



Bedienungs-  
anleitung

# 1 START

## WOZU SIND ALL DIE TASTEN DA?

### Lautsprecher

### Bildschirm (= Display)

### Auflegen/Zurück/Löschen - Taste

- Während Gespräch: Beenden
- Im Menü: Einen Schritt zurück
- In Bereitschaft: Aufrufen der Favoriten
- Bei Ziffern bzw. Buchstabeneingabe: Löschen

### Abheben/OK-Taste

- Wählen: Nummer eingeben, dann  drücken
- Hereinkommendes Gespräch: Annehmen
- Im Menü: Auswahl bestätigen
- In Bereitschaft (Ruhezustand): Einstieg in Anruferliste (gewählt, angenommen, versäumt)

### Pfeiltasten

In Bereitschaft (Ruhezustand)

- : Einstieg ins Menü
- : Einstieg ins Telefonbuch

### Stern - Taste

- 2x kurz drücken: + (für Länder-Code, z.B. +49 für Deutschland)
- 3x kurz drücken: Einfügen einer Wählpause
- Beim Schreiben: Sonderzeichen (?!,()@-+\$\$€ etc)

### 0 - Taste / Anrufbeantworter - Taste

- Lange drücken: Anrufbeantworter abhören
- Beim Schreiben (SMS, Telefonbucheintrag): Einfügen eines Leerzeichens

### Raute - Taste

- Lange drücken: Liste der versäumten Anrufe
- Beim Schreiben: Umschalten zwischen Groß- bzw. Kleinschreibung und Zahlen



### Ein/Aus - Taste

Telefon ein-/ausschalten: 2 Sekunden drücken

### Lautstärkeregelung

- Ändern der Hörerlautstärke beim Telefonieren
- Telefon läutet:  drücken zum Stummschalten des Klingeltons (läutet wieder beim nächsten Anruf)

### Tastensperre

Verhindert versehentliches Drücken der Tasten. Zum Sperren und Entsperren der Tastatur mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten.



## SYMBOLE AM BILDSCHIRM

|   |                                 |   |                  |   |                     |
|---|---------------------------------|---|------------------|---|---------------------|
|  | Akkuanzeige                     |  | Versäumter Anruf |  | Lautlos/Schlafen    |
|  | Neuer Eintrag in der Anrufliste |  | Rufumleitung     |  | Besprechung/Theater |
|  | Wecker ein                      |  | Neue SMS         |  | Maximum/Bus         |



**Notruftaste**

**Taschenlampe-Taste** 

Ein- und Ausschalten der Taschenlampe.

*ACHTUNG: Menschen und Tieren nicht direkt in die Augen leuchten!*

**Bluetooth-Taste** 

Zum Ein- bzw Ausschalten:

3 Sekunden drücken

**Akkufach**

Hochleistungs Li-Ion Akku



**Signalstärke**



**Roaming** Falls Sie im Ausland sind, ersetzt dieses Symbol die Signalstärke und Sie wissen, dass Sie jetzt im Fremdnetz telefonieren.



**Top 5**

Die wichtigsten Nummern am Anfang des Telefonbuchs, unabhängig vom Alphabet.

*(Siehe Kapitel 3.6.6)*

# INHALTSVERZEICHNIS

## 1. Erste Schritte

- 1.1 SIM-Karte einlegen .....08
- 1.2 Akku einlegen.....08
- 1.3 Akku laden.....09
  - 1.3.1 Laden mit der Ladestation ..... 09
  - 1.3.2 Laden mit dem Ladekabel..... 09
- 1.4 Telefon Ein-/ Ausschalten.....09

## 2. Navigation im Telefon

10

- 2.1 Beim ersten Einschalten..... 11

## 3. Telefonieren

- 3.1 Wählen mit Zifferntastatur ..... 12
- 3.2 Wahlwiederholung ..... 12
- 3.3 Freisprechen ..... 12
- 3.4 Telefonieren in der Ladestation..... 12
- 3.5 Wählen aus Telefonbuch ..... 13
- 3.6 Das Telefonbuch ..... 13
  - 3.6.1 Speichern von Namen und Nummern ..... 13
  - 3.6.2 Ändern von Namen und Nummern..... 13
  - 3.6.3 Nummer aus dem Telefonbuch anrufen..... 14
  - 3.6.4 Suchen von Namen..... 14
  - 3.6.5 Top 5 speichern: die fünf wichtigsten Nummern speichern..... 14
  - 3.6.6 Top 5 wählen: die fünf wichtigsten Nummern anrufen ..... 14
  - 3.6.7 Telefonbuch per SMS fernwarten ..... 14
  - 3.6.8 Festwahlnummern..... 15
  - 3.6.9 Telefonbucheinstellungen..... 15

## 4. Informationen zum Bereitschaftsbildschirm

16

- 4.1 Energiesparmodus.....16

## **5. SMS - Text schreiben und versenden**

|     |                                |    |
|-----|--------------------------------|----|
| 5.1 | Text eingeben.....             | 17 |
| 5.2 | Text versenden.....            | 19 |
| 5.3 | SMS-Bestätigung.....           | 19 |
| 5.4 | SMS Service-Center Nummer..... | 19 |

## **6. Wichtige Menüpunkte**

|     |                                     |    |
|-----|-------------------------------------|----|
| 6.1 | Telefonprofile.....                 | 20 |
| 6.2 | Favoriten.....                      | 20 |
| 6.3 | PIN-Abfrage ausschalten.....        | 20 |
| 6.4 | SMS ins Telefonbuch.....            | 20 |
| 6.5 | Geburtstagerinnerung.....           | 21 |
| 6.6 | Telefonbuch Einstellungen.....      | 21 |
| 6.7 | Top 5: die wichtigsten Nummern..... | 21 |
| 6.8 | Nummer Anrufbeantworter.....        | 21 |
| 6.9 | SMS Service-Center-Nummer.....      | 21 |

## **7. Zusatzfunktionen**

|     |                             |    |
|-----|-----------------------------|----|
| 7.1 | Akustische Bedienhilfe..... | 22 |
| 7.2 | FM Radio.....               | 23 |
| 7.3 | Bluetooth.....              | 24 |
| 7.4 | Emporia Notruffunktion..... | 25 |

## **8. Die Menüs im Überblick**

**28**

## **9. Allgemeine Hinweise**

**30**

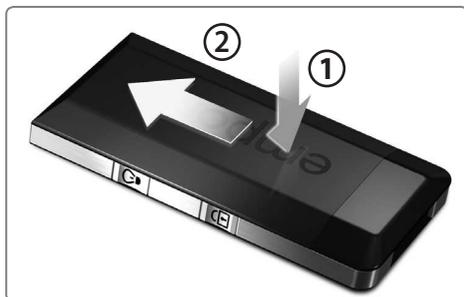
Garantie, Entsorgung, Technische Produktbeschreibung,  
EG – Konformitätserklärung

## 1. ERSTE SCHRITTE

### 1.1 SIM-KARTE EINLEGEN

Zum Telefonieren wird eine SIM-Karte benötigt, die Sie von Ihrem Netzanbieter erhalten.

**Bitte legen Sie diese Karte wie folgt ein:**



Akkudeckel abnehmen.

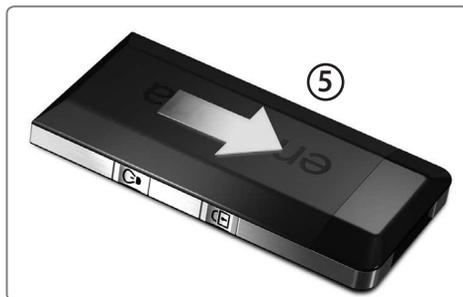


SIM-Karte mit dem goldenen Chip nach unten und dem fehlendem Eck links oben einlegen.

### 1.2 AKKU EINLEGEN



Akku Kontakte müssen oben an den goldenen Kontakten des Mobiltelefons zu liegen kommen.



Akkudeckel mit leichtem Druck nach vorne schieben, bis er einrastet.

## 1.3 AKKU LADEN

*Hinweis: Bevor Sie das Mobiltelefon zum ersten Mal benutzen, laden Sie den Akku mindestens 4 Stunden!*

### 1.3.1 Laden mit der Ladestation

Bei der Ladestation den Stecker des Ladekabels an der Unterseite der Ladestation einstecken und den Netzstecker in die Steckdose stecken. Das Telefon anschließend in die Ladestation stellen.



### 1.3.2 Laden mit dem Ladekabel

Das Ladekabel in die Buchse auf der Unterseite des Mobiltelefons und anschließend den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Das Batteriesymbol am Display informiert über den Ladefortschritt.

Balken in Akkuanzeige füllen sich = Mobiltelefon lädt;

Balken in Akkuanzeige bleiben sichtbar = vollständig geladen.



*Hinweis: Anfangs erscheint kurzzeitig ein großes Akkusymbol, um den Ladestart zu signalisieren.*

## 1.4 TELEFON EIN-/ AUSSCHALTEN

-Taste auf der Oberseite des Telefons mindestens 2 Sekunden drücken.

## 2. NAVIGATION IM TELEFON

- Durch Drücken der -Taste im Bereitschaftsbildschirm kommen Sie in das Menü mit den Hauptmenü-Kapiteln (SMS, Telefonbuch, Einstellung, etc.).  
*Information zum Bereitschaftsbildschirm finden Sie in Kapitel 4.*
- Mit den beiden Pfeiltasten   können Sie durch das Menü navigieren.
- Um einen Menüpunkt auszuwählen, drücken Sie die -Taste.  
Diese Taste wird auch zum Bestätigen von Einstellungen, sowie zum Starten und Annehmen von Anrufen verwendet.
- Um im Menü einen Schritt zurück zu gehen, drücken Sie die -Taste.
- Um in den Bereitschaftsbildschirm zu gelangen, drücken sie wiederholt die -Taste.

*Hinweis: Wenn Sie auf einem Menüpunkt bleiben, ohne die -Taste zu drücken, öffnet sich nach kurzer Zeit automatisch ein Informationstext, der Auskunft über den entsprechenden Menüpunkt gibt.*

*Um diesen Text auszublenden, drücken Sie die -Taste.*

## 2.1 BEIM ERSTEN EINSCHALTEN

1. Sie werden aufgefordert, die Sprache einzustellen: gewünschte Sprache wie beschrieben mit den Pfeiltasten und der -Taste auswählen.
2. Sie werden aufgefordert, die Uhrzeit einzustellen: Mit den Pfeiltasten oder den Zifferntasten eingeben. Eingabe mit der -Taste bestätigen.
3. Sie werden aufgefordert, das Datum einzustellen: Mit den Pfeiltasten oder den Zifferntasten eingeben. Eingabe mit der -Taste bestätigen.

*Hinweis: Um Datum und Uhrzeit später zu ändern, gehen Sie im Menü zu **Einstellung/Zeit & Datum**.*

Je nach Netzbetreiber werden Sie nun aufgefordert, Ihren 4-stelligen PIN-Code einzugeben. Diesen finden Sie in den Unterlagen, die Sie vom Netzbetreiber erhalten haben: PIN Code eingeben und Eingabe mit der -Taste bestätigen.

*Hinweis: Im Menü unter **Einstellung/PIN-Abfrage** können Sie den PIN-Code ändern oder ausschalten. Mit dem Ausschalten der PIN-Abfrage kann Problemen durch Vergessen des PIN-Codes vorgebeugt werden, jedoch ist das Telefon nicht vor fremder Inbetriebnahme geschützt.*

## 3. TELEFONIEREN

### 3.1 WÄHLEN MIT ZIFFERTASTATUR

Über die Zifferntastatur die Telefonnummer IMMER mit Ortsvorwahl, eingeben. *Beispiel: „049789789“ eingeben für Nummer 789789 mit Ortsvorwahl 049*

- Mit  Telefonverbindung herstellen.
- Gespräch beenden mit . Wenn Ihr Gesprächspartner zuerst auflegt, ist Drücken von  nicht mehr nötig.

### 3.2 WAHLWIEDERHOLUNG

Um eine der zuletzt angerufenen Nummern nochmals anzurufen, im Bereitschaftsbildschirm (*siehe Kapitel 4*) die -Taste drücken und die gewünschte Nummer mit den Pfeiltasten ansteuern.

Ausgewählte Nummer durch Drücken der -Taste anrufen.

### 3.3 FREISPRECHEN

Während eines Gesprächs die -Taste drücken und **Freisprechen** auswählen. Mit der -Taste bestätigen.

### 3.4 TELEFONIEREN IN DER LADESTATION

Befindet sich das Telefon in der Ladestation, können Sie einen eingehenden Anruf mit der Freisprechtaste auf der Ladestation, oder der -Taste am Telefon annehmen.

Während eines Gesprächs mit dem Telefon in der Ladestation ist das Gespräch automatisch auf Freisprechen gestellt. Bei Herausnehmen des Telefons schaltet es automatisch auf Hörermodus um.

## 3.5 WÄHLEN AUS TELEFONBUCH

Im Telefonbuch können Sie Namen und Nummern abspeichern. Diese werden alphabetisch gelistet. Um das Telefonbuch aufzurufen, entweder im Bereitschaftsbildschirm (siehe Kapitel 4) die -Taste drücken, oder im Menü zu **Telefonbuch/Name suchen** gehen.

*Hinweis: „Neue Nummern speichern“ finden Sie in Kapitel 3.6.1*

*„Alphabetische Namenssuche“ finden Sie in Kapitel 3.6.4*

*„Die 5 wichtigsten Nummern speichern“ finden Sie in Kapitel 3.6.5*

## 3.6 DAS TELEFONBUCH

Das Telefonbuch ermöglicht das Speichern, Ändern und Suchen von bis zu 500 Namen und Nummern. Die Einträge können am Telefon oder auf der SIM-Karte gespeichert werden.

*Hinweis: die 500 möglichen Einträge beziehen sich auf das telefoninterne Telefonbuch.*

### 3.6.1 Speichern von Namen und Nummern

1. Im Menü zu **Telefonbuch** gehen und öffnen.
2. **Neuer Eintrag** auswählen.
3. Die Nummer mittels Zifferntastatur eingeben und bestätigen.
4. Den Namen mittels Tastatur eingeben und bestätigen.

*Hinweis: Text schreiben siehe Kapitel 5.*

### 3.6.2 Ändern von Namen und Nummern

Im Menü unter **Telefonbuch/Eintrag ändern** die Nummer und/oder den Namen auswählen, ändern, anschließend bestätigen.

### 3.6.3 Nummer aus dem Telefonbuch anrufen

Im Telefonbuch Eintrag auswählen und durch Drücken der -Taste Verbindung herstellen.

### 3.6.4 Suchen von Namen

Im **Telefonbuch** können Sie den Anfangsbuchstaben des Vor- oder Nachnamen eingeben und der Eintrag wird automatisch gesucht. Existiert kein Eintrag mit den eingegebenen Anfangsbuchstaben, erscheint **Kein Eintrag** zur Information.

*Hinweis: Hilfe zur Texteingabe der Anfangsbuchstaben siehe Kapitel 5.1*

### 3.6.5 Top 5 speichern: die fünf wichtigsten Nummern speichern

Gehen Sie zu **Telefonbuch/Top 5/Top 5 speichern**, um Ihre fünf wichtigsten Nummern auf den Zifferntasten  bis  zu speichern.

**Top 1** wählen, um die erste gewünschte Nummer aus dem Telefonbuch zu suchen und zu speichern.

**Top 2** wählen, um anschließend die zweite gewünschte Nummer zu suchen und zu speichern, etc.

### 3.6.6 Top 5 wählen: die fünf wichtigsten Nummern anrufen

Um eine bereits gespeicherte Top-Nummer anzurufen, Taste , , ,  oder  gedrückt halten, bis Anruf startet.

### 3.6.7 Telefonbuch per SMS fernwarten

Sie können sich von einem anderen Mobiltelefon (z.B. von Verwandten, Bekannten) Telefonbucheinträge per SMS schicken lassen, die automatisch in Ihr Telefonbuch übernommen werden. Diese Option können Sie im Menüpunkt **Telefonbuch/SMS ins Telefonbuch** ein- oder ausschalten, bzw.

festlegen, dass nur Personen, die in Ihrem Telefon gespeichert sind, Telefonbucheinträge an Sie schicken dürfen.

Dazu muss diese Person eine SMS in folgendem Format an Sie senden:

#Name#Nummer# z.B.:#Tobias#01509876543#

Mit Empfang der SMS wird die Telefonnummer automatisch in Ihrem Telefonbuch gespeichert.

### 3.6.8 Festwahlnummern

In dieser Einstellung können Sie festlegen, dass von Ihrem Telefon aus nur von Ihnen bestimmte Nummern angerufen werden können.

Einschalten und verwalten in: **Telefonbuch/Festwahl**.

Aktivieren/Deaktivieren dieser Funktion unter **Festwahl Ein/Aus**.

Danach **Festwahlnr hinzufügen, zeigen** oder **löschen**.

*Hinweis: Sie benötigen für die Verwaltung der Festwahlnummern den PIN2, den Sie in den Dokumenten des Netzanbieters finden.*

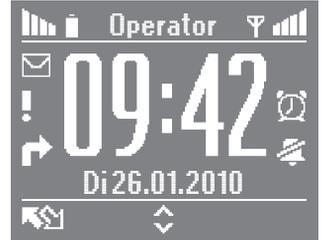
### 3.6.9 Telefonbucheinstellungen

In **Telefonbuch/TB Einstellungen** finden sie die folgenden Optionen:

- **Eintrag speichern auf:** Hier legen Sie den Speicherort (**SIM-Karte** oder **Telefon**) fest.
- **Verwendeter Speicher:** Auswählen, welche Telefonliste im Telefonbuch angezeigt wird (**SIM-Karte** und/oder **Telefon**).
- **Speicher belegt:** einsehen, wie viele Nummern bereits gespeichert sind.
- **Autom. Speichern in TelBuch:** Einstellen der Option, bei Ende eines Gesprächs die Nummer, wenn sie noch nicht im Telefonbuch existiert, zu speichern oder zu verwerfen.

## 4. INFORMATIONEN ZUM BEREITSCHAFTSBILDSCHIRM

Der Bereitschaftsbildschirm zeigt an, dass das Telefon für den Betrieb bereit, also eingeschaltet ist.



### Sie finden einige Symbole auf dem Bildschirm:

: Gibt Aufschluss über den Ladestatus.

: Gibt Aufschluss über den momentanen Empfang (Signalstärke).

: Erscheint bei einem versäumten Anruf.

: Erscheint bei einer empfangenen SMS.

: Erscheint, wenn der Wecker eingestellt und eingeschaltet ist.

: Erscheint, wenn Sie das Profil **Lautlos/Schlafen** aktiviert haben.

: Erscheint, wenn Sie das Profil **Besprechung/Theater** aktiviert haben.

: Erscheint, wenn Sie das Profil **Maximum/Bus** aktiviert haben.

: Erscheint, wenn alle eingehenden Anrufe umgeleitet werden.

: Erscheint bei eingeschaltetem Bluetooth™.

: Erscheint, wenn ein Bluetooth -Gerät gekoppelt ist.

: Erscheint bei eingeschaltetem FM -Radio.

### 4.1 ENERGIESPARMODUS

Der Bildschirm schaltet nach einigen Sekunden ab, wenn das Telefon nicht verwendet wird, um Strom zu sparen. Um den Bildschirm wieder einzuschalten, beliebige Taste drücken.

## 5. SMS - TEXT SCHREIBEN UND VERSENDEN

Sie können mit Ihrem Mobiltelefon Textnachrichten erstellen und versenden.  
*Mehr Information dazu im Menü unter **SMS/Neue schreiben**.*

### 5.1 TEXT EINGEBEN

Sie haben die Möglichkeit, Zahlen und Buchstaben mit Hilfe der Zifferntastatur einzugeben. Jede Taste liefert mehrere Zeichen, je nachdem, wie oft Sie die jeweilige Taste drücken.

Sie können im geschriebenen Text nachträglich Zeichen löschen oder ersetzen.

- Die senkrechte Linie „|“ zeigt Ihre aktuelle Position.
- Mit den  -Tasten können Sie Ihre Position verändern.
- Durch langes Drücken von   springen Sie jeweils eine Zeile hinauf bzw. hinunter.

**Hier sehen Sie alle auswählbaren Zeichen und Funktionen aufgelistet.**

|                        |                           |  |
|------------------------|---------------------------|--|
| <b>1</b> → .,?!'":@:1  | <b>6</b> → m n o ö 6      | <b>*</b> → .,?!'":;()@-+\$€£¥#%*&~=α<br>und griechische Buchstaben                                       |
| <b>2</b> → a b c 2 ä à | <b>7</b> → p q r s 7 ß    | <b>#</b> → Wechsel zwischen Klein- und<br>Großschreibung sowie Zählentasten<br>(„Abc“ „ABC“ „123“,„abc“) |
| <b>3</b> → d e f 3 è   | <b>8</b> → t u v 8 ü      |  |
| <b>4</b> → g h i 4     | <b>9</b> → w x y z 9      |  |
| <b>5</b> → j k l 5     | <b>0</b> → Leerzeichen; 0 |  |

**So funktioniert das Aufrufen der Zeichen.**

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| <b>5</b> → 1x drücken = j | <b>1</b> → 1x drücken = . (Punkt) |
| → 2x drücken = k          | → 2x drücken = , (Beistrich)      |
| → 3x drücken = l          | → 3x drücken = ?                  |
| → 4x drücken = 5          | → 4x drücken = !                  |

## Mit der **#**-Taste können Sie zwischen 4 Schreibweisen umschalten:

- ✍ **Abc**: GROSS&klein – Großbuchstaben nur am Satzbeginn
- ✍ **abc**: nur klein – alle Buchstaben werden klein geschrieben
- ✍ **ABC**: NUR GROSS – alle Buchstaben werden groß geschrieben
- ✍ **123**: Ziffern

## Ich habe mich vertippt. Was jetzt?

- Um einzelne Zeichen links der senkrechten Linie „|“ zu löschen, drücken Sie kurz die -Taste.
- Wird die -Taste 3 Sekunden gedrückt gehalten, werden alle Zeichen links von der senkrechten Linie „|“ gelöscht (z.B., um ganze Textpassagen zu entfernen).

## Sonderzeichen einfügen:



**\***-Taste drücken:

In der Tabelle springen Sie, wie abgebildet, mit der **2**-Taste nach oben, mit der **8**-Taste nach unten, mit der **4**-Taste nach links und mit der **6**-Taste nach rechts. Sind Sie beim gesuchten Zeichen, drücken Sie  oder **5**, um es in den Text einzufügen.

## 5.2 TEXT VERSENDEN

Nach Eintippen des Textes die -Taste drücken und **Senden** oder **An viele senden** auswählen. Nun die Nummer manuell eingeben, oder mit der -Taste auf Suchen drücken. Anschließend die gewünschte Liste (**Telefonbuch** oder **Nicht gespeicherte Nummern**) mit der -Taste auswählen, gewünschte Nummer auswählen und bestätigen. Die Nachricht wird nun an die ausgewählte Nummer gesendet.

## 5.3 SMS-BESTÄTIGUNG

Um eine Bestätigungsnachricht zu erhalten, wenn ihre gesendete SMS zugestellt wurde, diese Option unter **SMS/SMS Bestätigung** aktivieren.

*Hinweis: Bei manchen Netzanbietern ist dieser Dienst kostenpflichtig.*

## 5.4 SMS SERVICE-CENTER NUMMER

Das ist die zentrale Nummer des Netzbetreibers, über die alle Kurznachrichten abgewickelt werden. Diese Nummer ist normalerweise vom Netzbetreiber schon auf Ihrer SIM-Karte voreingestellt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.

## 6. WICHTIGE MENÜPUNKTE

Um Ihnen das Zurechtfinden in den einzelnen Menüpunkten zu erleichtern, werden diese hier kurz beschrieben.

### 6.1 TELEFONPROFILE

Unter **Einstellung/Töne & Signale** können Sie Einstellungen, wie z. B. Auswahl des Klingeltons, Lautstärke, etc. vornehmen und finden außerdem die voreingestellten Profile **Lautlos/Schlafen**, **Besprechung/Theater** und **Maximum/Bus**. Die Zeit, die Sie beim Aktivieren des Profils einstellen, gibt an, wann das Profil wieder deaktiviert wird.

- **Lautlos/Schlafen**: Alle akustischen Signale des Mobiltelefons sind deaktiviert.
- **Besprechung/Theater**: Es ertönt ein Doppel-Piep-Ton und danach Vibrationsalarm anstatt einem Klingelton.
- **Maximum/Bus**: Alle Töne sind auf maximale Lautstärke mit gleichzeitigem Vibrationsalarm eingestellt.

### 6.2 FAVORITEN

Sie können unter **Einstellung/Favoriten** die für Sie wichtigsten Funktionen auswählen und in Bereitschaft durch Drücken der -Taste schnell auf diese zugreifen.

### 6.3 PIN-ABFRAGE AUSSCHALTEN

*Siehe Kapitel 2.1*

### 6.4 SMS INS TELEFONBUCH

*Siehe Kapitel 3.6.7*

## 6.5 GEBURTSTAGSERINNERUNG

In **Einstellung/Geburtstag erinnern** können sie neue Geburtstage speichern und bestehende Geburtstage verwalten.

Sie können Geburtstage entweder für Kontakte **Aus Telefonbuch speichern** oder unter **Name eingeben** nur einen Namen (ohne Telefonnummer) speichern.

Wenn der Geburtstag bevorsteht, erscheint eine Erinnerung zur gespeicherten Zeit. Wenn eine Nummer zum Geburtstagskontakt gespeichert wurde, so können Sie die Person gleich durch Drücken der -Taste anrufen.

Mit der -Taste, wird die Erinnerung beendet.

## 6.6 TELEFONBUCH EINSTELLUNGEN

*Siehe Kapitel 3.6.9*

## 6.7 TOP 5: DIE WICHTIGSTEN NUMMERN

*Siehe Kapitel 3.6.5 und 3.6.6*

## 6.8 NUMMER ANRUFBEANTWORTER

Wenn Sie die -Taste 3 Sekunden lang drücken, werden Sie automatisch zu Ihrem Anrufbeantworter verbunden.

Sollte die Nummer des Anrufbeantworters noch nicht in Ihrem Telefon oder auf Ihrer SIM-Karte gespeichert sein, werden Sie beim ersten Mal aufgefordert, die Nummer einzugeben.

Die Nummer entnehmen Sie bitte den Unterlagen, die Sie von Ihrem Netzanbieter erhalten haben, oder erfragen sie direkt bei diesem.

## 6.9 SMS SERVICE-CENTER-NUMMER

*Siehe Kapitel 5.4*

## 7. ZUSATZFUNKTIONEN

### 7.1 AKUSTISCHE BEDIENHILFE

Ihr Mobiltelefon ist in der Lage, Sie bei der Bedienung akustisch zu unterstützen.

**Nummern:** akustische Wiedergabe der gedrückten Zifferntasten beim Eintippen von Rufnummern

**Zeit:** zyklische Zeitansage zu jeder vollen Stunde oder in einem bestimmten Zeitintervall. In Bereitschaft  drücken, um aktuelle Uhrzeit ansagen zu lassen.

**Hinweise:** gesprochene Hinweise wie z. B. Tastensperre ein, Akku leer

#### Ein-/ausschalten der akustischen Bedienhilfe

Unter **Einstellung/Sprachausgabe** den Bereich der Sprachausgabe auswählen (**Nummern, Zeit, Hinweise**) und ein-/ausschalten.

## 7.2 FM RADIO

Unter **Einstellung/FM Radio** schalten Sie das FM Radio ein/aus. Bei eingeschaltetem Radio wird das Radiosymbol  und die aktuelle Frequenz angezeigt.

### Sender suchen und speichern

Unter **Einstellung/FM Radio/Optionen** gelangen Sie ins Untermenü der FM Radiofunktion:

Mit **Autom. Suche** verfügbare Sender suchen und automatisch speichern oder mit **Manuelle Suche** Frequenz über Zifferntastatur oder   suchen und anschließend mit  auf gewünschter Senderposition speichern.

### Gespeicherte Sender hören

Mit   in der Radioanzeige zwischen den gespeicherten Sendern wechseln oder durch Eingabe der Positionsnummer über die Zifferntastatur den gewünschten Sender der Senderliste direkt auswählen.

## 7.3 BLUETOOTH

Bluetooth ist eine Funktion, die z. B. ermöglicht, mit bluetooth-fähigen Kopfhörern (Headset) kabellos zu telefonieren.

### Bluetooth ein-/ausschalten

Unter **Einstellung/Bluetooth** oder durch Drücken der -Taste an der rechten Seite des Telefons Bluetooth ein-/ausschalten. In Bereitschaft zeigt das Bluetooth Symbol  am Display, dass Bluetooth aktiviert ist.

### Koppeln – erstmaliges Verbinden mit einem Headset/Kopfhörer

Vor der erstmaligen Verwendung eines BT-Headsets muss dieses mit dem Mobiltelefon gekoppelt werden:

1. Bluetooth aktivieren.
2. Unter **Einstellung/Bluetooth/Verbinden** nach neuen Geräten suchen und nachdem das Telefon eine Liste der gefundenen Geräte anzeigt, das gewünschte auswählen. *(Ist noch kein Gerät gekoppelt, beginnt das Mobiltelefon automatisch, nach anderen Bluetoothgeräten zu suchen.)*

*Hinweis: Gekoppelte Geräte werden beim nächsten Einschalten automatisch erkannt, sofern sie sich in Funk-Reichweite befinden.*

*Hinweis: Erscheint anstelle von **Gerät gekoppelt** die Aufforderung **Passwort für Kopplung eingeb.**, benötigt Ihr Headset ein spezielles Passwort. Dieses entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Headsets.*

*Hinweis: Eingeschaltetes Bluetooth und ein verbundenes Headset brauchen mehr Strom und reduzieren dadurch die Betriebszeit des Mobiltelefons.*

## 7.4 EMPORIA NOTRUFFUNKTION

Die emporia Notruffunktion sorgt dafür, dass Sie im entscheidenden Moment schnell Hilfe erhalten. Im Notfall drücken Sie die Notruftaste auf der Rückseite des Mobiltelefons 3 Sekunden lang oder 3 x innerhalb von 3 Sekunden. Die Notruftaste funktioniert auch bei eingeschaltener Tastensperre.

### Was passiert nach Drücken der Notruftaste?

1. Durch das Drücken der Notruftaste wird der Notrufzyklus gestartet. Bis zu 5 individuell gespeicherte Notrufnummern werden in der festgelegten Reihenfolge solange angerufen bis jemand den Notruf entgegennimmt und bestätigt – insgesamt 3 Wiederholungsdurchläufen. Das Telefon sendet eine Notruf – SMS an die Notrufnummern aus, die über den eingehenden Notruf informiert. Das Mobiltelefon schaltet die Freisprechfunktion mit voller Lautstärke ein.
2. Sobald die erste Person Ihren Notruf entgegennimmt, muss sie die **0**-Taste während der ersten Gesprächsminute 3 x drücken (*nicht Sie als Auslöser des Notrufs*). Dadurch wird der Notruf-Zyklus gestoppt, die restlichen Notrufnummern der Notruf-Reihenfolge werden nicht mehr angerufen und das laufende Notruf-Gespräch bleibt bestehen, bis das Gespräch von einem der Gesprächspartner beendet wird.
3. Werden Sie innerhalb einer Stunde nach dem Starten der Notruf-Funktion angerufen, nimmt das Telefon automatisch jedes hereinkommende Gespräch an. Wollen Sie die Funktion **Automatisches Abheben bis 1 Stunde nach Notruf** beenden, müssen Sie Ihr Mobiltelefon aus- und wiedereinschalten. (*Nur Drücken auf  genügt aus Sicherheitsgründen nicht.*)

## Aktivierung der Notruffunktion

Unter **Einstellung/Notruf-Taste** die Notruffunktion ein- bzw. ausschalten.

## Speichern der Notrufnummern

Im Menü **Telefonbuch/Notruf-Nummern/Notruf Nrn speich** die gewünschten Telefonbucheinträge auswählen und als Notrufnummer 1, 2, 3, 4, oder 5 speichern, um die Reihenfolge im Notrufzyklus zu bestimmen.

Option Privat oder Hilfsorganisation, sowie SMS an diese Nr. senden auswählen.

*Hinweis: Bei einer Hilfsorganisation ertönt weder der Warnton, noch ist das dreimalige Drücken von **0** notwendig.*

Unter **Telefonbuch/Notruf-Nummern** können Sie die Reihung ändern, Notrufnummern wieder löschen oder austauschen.

## Bitte beachten Sie:

- Wird die Notruftaste gedrückt, ertönt sofort der Warnton und am Bildschirm erscheint der Hinweis, dass in den nächsten 10 Sekunden ein Notruf gestartet wird.
- Haben Sie aus Versehen den Notrufknopf gedrückt, drücken Sie 3 Sekunden lang die -Taste.
- Das dreimalige Drücken der -Taste durch den Empfänger des Notrufs (nicht durch den Auslöser/Absender des Notrufs) gewährleistet, dass Ihr Notruf nicht ungehört auf einem Anrufbeantworter endet.
- Beim Notruf wird Ihre Rufnummer immer angezeigt, auch wenn Sie bei den Einstellungen **Rufnummer unterdrücken** gewählt haben.
- Die Notrufnummern müssen bereits im Telefonbuch gespeichert sein, um als Notrufnummer definiert werden zu können. Ist keine Notrufnummer gespeichert, das Guthaben Ihrer Wertkarte abgelaufen oder Sie sind unerlaubt in einem Fremdnetz (z. B. Roaming nicht freigeschaltet), wird automatisch 112 bei Drücken der Notruftaste gewählt.
- Wenn Sie Rettung, Polizei, Feuerwehr etc. als Notrufnummer speichern wollen, müssen Sie dies vorher mit der jeweiligen Institution abklären. Es wird keine Haftung für eventuell entstehende Kosten genommen, wenn Sie bspw. irrtümlich anrufen.

## 8. DIE MENÜS IM ÜBERBLICK



- SMS**
- Neue schreiben
  - Empfangene SMS
  - Gesendete SMS
  - Ungesend. SMS
  - Vorlagen
  - SMS löschen
  - TB-Eintrag senden per SMS
  - SMS Black-List
  - SMS ins TelBuch
  - SMS Bestätigung
  - Service-Center Nr.



- Telefonbuch**
- Name suchen
  - Neuer Eintrag
  - Eintrag ändern
  - Eintrag löschen
  - TB-Eintrag senden per SMS
  - Eintrag kopieren
  - Top 5
  - Notruf-Nummern
  - Festwahl
  - Meine Nummer
  - Nr.Anrufbeantworter
  - TB Einstellungen
  - SMS ins TelBuch

- SMS löschen**
- Alle SMS
  - Empfangene SMS
  - Gesendete SMS
  - Ungesend. SMS
  - Vorlagen

- TelBuch Einstellungen**
- Eintrag speichern auf
  - Verwendeter Speicher
  - Speicher belegt
  - Autom. Speichern in TB

- Notruf-Nummern**
- Notruf-Nrn. speichern
  - Reihung ändern
  - Notruf-Nrn. austauschen
  - Notruf-Nrn. löschen

- Top 5**
- Top 5 speichern
  - Reihung ändern
  - Top 5 austauschen
  - Top 5 löschen



## Anruflisten



## Einstellung

### Anruflisten

- Versäumte Anrufe
- Gewählte Nummern
- Angenommene Anrufe
- Alle löschen
- Gesprächsdauer

### Gesprächsdauer

- Letztes Gespräch
- Alle Gespräche
- Gewählte Nummern
- Angenommene Anrufe
- Zähler rücksetzen

### Einstellung

- Lautlos / Schlafen
- Töne & Signale
- Hörerlautstärke
- Freisprechlautstärke
- Bluetooth
- Displaykontrast
- Textgröße
- Textgröße SMS
- Sprache
- Zeit & Datum
- Wecker
- Rechner
- FM-Radio
- AutoTastensperre
- Favoriten
- Netzauswahl
- Rufumleitung
- RufNr. unterdrücken
- Beleuchtungszeit
- PIN-Abfrage
- Geburtstag erinnern
- Bedienhilfe
- SMS ins TelBuch
- TelBuch Einstellungen
- Top5
- Notruf-Taste
- Notruf-Nummern
- Sprachausgabe
- Nr.Anrufbeantworter
- Service-Center Nr.
- SMS Menü
- SMS Bestätigung
- 0000 eingeben
- Rücksetzen

### Töne & Signale

- Klingelmelodie
- Weckmelodie
- Klingellautstärke
- Lautlos / Schlafen
- Besprechung / Theater
- Maximum / Bus
- Ansteigende Klingel
- Vibra bei Anruf
- Vibra bei Alarm
- Tastentöne
- SMS-Ton
- Hörerlautstärke
- Freisprechlautstärke
- Radiolautstärke
- Sprachausgabe

### Zeit & Datum

- Zeit einstellen
- Zeitformat
- Datum einstellen
- Datumsformat

### Geburtstag erinnern

- Neuer Geburtstag
- Ändern Geburtstag
- Löschen Geburtstag

### Sprachausgabe

- Nummern
- Zeit
- Hinweise

## 9. ALLGEMEINE HINWEISE

### SICHERHEITSHINWEISE

- Mobiltelefon in Krankenhäusern bzw. in der Nähe von medizinischen Geräten ausschalten, da diese durch das Mobiltelefon eventuell gestört werden können. Sollten Sie selbst medizinische Geräte und Hilfsmittel benötigen, stimmen Sie die Nutzung mit Ihrem Arzt ab.
- Es sollte ein Mindestabstand von 20 cm zwischen Herzschrittmacher und eingeschaltetem Telefon eingehalten werden. Das Mobiltelefon daher nie in der Brusttasche aufbewahren. Beim Telefonieren halten Sie das Telefon an das vom Herzschrittmacher weiter entfernte Ohr. Wenn Sie vermuten, dass es zu einer Störung des Herzschrittmachers gekommen sein könnte, schalten Sie das Mobiltelefon sofort aus.
- Das Mobiltelefon sendet während des Betriebes Funkwellen aus und erzeugt hochfrequente elektromagnetische Felder. Achten Sie bei der körpernahen Nutzung des Telefons auf einen Abstand von ca. 1,5 cm zum Körper, um eine Überexposition zu vermeiden. Sollten Sie Bedenken bei der Nutzung des Telefons haben, reduzieren Sie Ihre Gesprächszeit und benutzen Sie Freisprechanlagen und Headsets.
- Lenken Sie nie gleichzeitig ein Fahrzeug, während Sie das Mobiltelefon in der Hand halten. Beachten Sie die jeweiligen nationalen Gesetze und Verkehrsordnungen für den Gebrauch von Mobiltelefonen im Straßenverkehr.
- Während Sie sich im Flugzeug aufhalten, ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- In der Nähe von Tankstellen und anderen Orten mit explosiven Gütern, wie Chemieanlagen, Kraftstoffanlagen und Sprenggebieten müssen Sie das Mobiltelefon ausschalten, da empfindliche Geräte gestört bzw. Explosionen oder einen Brand verursacht werden können.
- Mit der LED-Taschenlampe niemals Menschen oder Tieren in die Augen leuchten!
- Mobiltelefone können Störgeräusche im Fernsehen oder Radio verursachen, vor allem wenn das Handy in der Nähe eines solchen Gerätes verwendet wird.
- Die hohe Lautstärke des Lautsprechers bzw. Headsets kann Hörschäden verursachen.

## GARANTIE

Die 12-monatige Garanzzeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Den Zeitpunkt der Übergabe weisen Sie bitte durch den **Originalkaufbeleg** (Kassenzettel, Rechnung) **mit IMEI-Nummer** nach. Bewahren Sie diese Unterlagen sorgfältig auf. Unsere Garanzleistung richtet sich nach unseren zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garanzbedingungen.

In dem nach geltendem Recht größtmöglichen Umfang ist **emporia** unter keinen Umständen für folgende Situationen verantwortlich:

- Jeglicher Verlust von Daten oder Einkünften.
- Jegliche besondere oder beiläufige Schäden sowie Folge- oder mittelbare Schäden, unabhängig davon, wie diese verursacht wurden.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Mobiltelefon ist robust und für den mobilen Einsatz vorgesehen. Es ist dennoch vor Feuchtigkeit (Regen, Badezimmer,...) und Stößen zu schützen. Setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. elektrischer Schlag, Brand etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert, umgebaut oder das Gehäuse geöffnet werden.

- Das Steckernetzteil ist nur für den Betrieb an einer haushaltsüblichen Netzsteckdose des öffentlichen Stromnetzes mit 230 Volt/ 50 Hz (10/16 A) Wechselspannung geeignet.
- Bewahren Sie Akkus immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nie, die Ummantelung (Hülle) von Akkus oder Batterien zu entfernen, Akkus oder Batterien aufzuschneiden, zu öffnen, zu zerbrechen, zu biegen, zu durchstechen oder in irgendeiner anderen Art und Weise zu zerstören.
- Benutzen Sie keine beschädigten Aufladegeräte und Akkus.
- Verwenden Sie nur Zubehör und Akkus, die von emporia zugelassen wurden. Erkundigen Sie sich diesbezüglich in Fachgeschäften.

## ENTSORGUNG

- Entsorgung der Verpackung: Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollen grundsätzlich der Wiederverwendung zugeführt werden.
- Entsorgung von Akkus: Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Akkus und Batterien zurückzugeben. Diese können Sie bei den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder im Fachhandel abgeben.
- Entsorgung Ihres Gerätes: Wenn dieses Produkt eines Tages ausgedient hat, werfen Sie es bitte nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es der Umwelt zuliebe zu einem Werkstoff- oder Recyclinghof, wo Altgeräte angenommen und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden.



## TECHNISCHE PRODUKTBE SCHREIBUNG

- Hörgerätetauglicher Lautsprecher
- Dualband GSM 900/1800
- Abmessungen: 107 x 50 x 12 mm, 84 g
- Bildschirm: 1.8" TFT 160 x 128 Pixel
- Betriebstemperatur: 0 - 40°C
- Akku AK-RL2: Li-Ion 3,7V / 1000mAh
- Bereitschafts-Zeit: bis zu 400 Std.
- Sprechzeit: bis zu 240 min.
- Interne Antenne: SAR 0,614 W/kg
- Netzgerät RL-V170EU (In: 110-240V~ Out: 5,0V---550mA)
- Tischlader: TL-RL1 (In: 5,0V---550mA Out: 5,0V---550mA)
- Taschenlampe - Schutzklasse 3

## **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC-Declaration of Conformity**

Hiermit erklären wir, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs-GmbH & Co.KG., dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EG-Richtlinien entspricht.

*We, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs- GmbH & Co. KG. declare under our sole responsibility that the following product is in conformity with the following relevant harmonised standards.*

**Artikelbezeichnung / Kind of Product: Dual Band Mobile Phone**

**Artikelnummer / Article number: VF4**

**Einschlägige EG Richtlinien / Governing EU-regulations:**

Funkanlagen/Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG R&TTE Directive 1999/5/EC  
*Council Directive R&TTE 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity*

**CE 2200**

**Der Artikel entspricht folgenden harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen:**

***The product complies with the following harmonized EN standards:***

Sicherheit: EN 50332-1:2000, EN 60950-1:2006 + A11 :2009

Gesundheit: EN 50360:2001, EN 62209-1:2006

EMC: EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-7 V1.3.1,

EN 301 489-17 V1.3.2, EN 55013 :2001, EN 55020 :2007

Radio Spectrum: EN 301 511 V9.0.2

Eveline Pupeter  
General Manager



20.10.2010, Linz/Austria

Emporia Telecom Produktions-  
und Vertriebs-GmbH & CoKG

Industriezeile 36  
4020 Linz, Austria

fon +43.732.77 77 17-0

fax +43.732.77 77 17-8

[www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)

Emporia Telecom Hotline:

Deutschland: 0 180·59 13 181

Österreich: 0 732·77 77 17·446

Schweiz: 08484·50004

**CE 2200**